



Bozen, 21.5.2020

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Bolzano, 21/5/2020

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 298/20

#NeustartSüdtirol: Treffsicherheit bei Jungunternehmern, Zivilinvaliden und Sofortkrediten

Nach wie vor lässt das Maßnahmenpaket zum Neustart Südtirols viele Menschen durch den Rost fallen. Trotz der Garantien des Landes verwehren die Bankinstitute zahlreichen Arbeitnehmern die sich auf Grund der COVID-19-Krise zum Teil oder vollständig im ordentlichen Lohnausgleich, in der Sonderlohn- oder außerordentlichen Lohnausgleichskasse befinden oder auch Saisonarbeitern die noch nicht wieder angestellt worden sind und deshalb in einen finanziellen Notstand geraten sind, den Sofortkredit bis zu 10.000 Euro. Hier gilt es das Abkommen des Landes bzw. das Einvernehmensprotokoll mit den Bankinstituten nachzubessern oder jenen Arbeitnehmern, welchen der Sofortkredit durch die Bankinstitute verwehrt wird, eine finanzielle Sozialzulage des Landes zukommen zu lassen.

Jungunternehmer, welche sich erst vor kurzem selbständig gemacht haben und aufgrund der hohen Auslagen und Vorleistungen bei Betriebsbeginn noch keinen Mindestumsatz von 1.000,00 Euro je Tätigkeitsmonat aufweisen können, können nicht um die Zuschüsse für Kleinunternehmen ansuchen. Viele dieser Südtiroler tragen wesentlich zur Wirtschaftsinnovation bei, sorgen für Steueraufkommen und schaffen künftige Arbeitsplätze - viele von ihnen stehen nun bereits am Beginn ihrer Selbstständigkeit vor ihrem unternehmerischen Aus.

MOZIONE

N. 298/20

#AltoAdigesiriparte: misure mirate per giovani imprenditori, invalidi civili e prestiti immediati

Il pacchetto di misure per la ripartenza dell'Alto Adige esclude ancora molte persone. Nonostante le garanzie fornite dalla Provincia, gli istituti bancari si rifiutano di concedere prestiti immediati fino a 10.000 euro a numerosi lavoratori che, per l'emergenza Covid-19, sono parzialmente o totalmente in cassa integrazione ordinaria o in cassa integrazione guadagni straordinaria (CIGS); e anche a lavoratori stagionali non ancora rientrati nell'impiego e dunque in situazione di emergenza finanziaria. Su questo punto bisogna correggere l'accordo ovvero protocollo d'intesa fra Provincia e istituti bancari. Oppure la Provincia deve concedere un'indennità sociale finanziaria ai lavoratori a cui gli istituti bancari rifiutano il prestito immediato.

I giovani imprenditori che si sono messi in proprio solo di recente, e che per gli elevati costi e anticipi da pagare all'inizio dell'attività non possono ancora dimostrare un fatturato minimo di 1.000 euro per ogni mese di attività, non possono richiedere i contributi per le piccole aziende. Molti di questi altoatesini contribuiscono in modo significativo all'innovazione economica, generano entrate fiscali e creano futuri posti di lavoro. Appena all'inizio dell'attività imprenditoriale, molti di essi sono già alla fine.

Beziehern einer Rente werden keine Covid-19-Soforthilfen gewährt. Leider gilt dies derzeit auch für die Bezieher einer Invalidenrente. Nun kommt es zur prekären Situation, dass Freiberufler und Selbständige, welche gleichzeitig eine Invalidenrente oder Teilinvalidenrente beziehen, auch keine Zuschüsse für ihr durch die Covid-19-Krise schwer geschädigte Unternehmen erhalten.

**Der Südtiroler Landtag
fordert
die Landesregierung auf:**

1. sämtliche verwaltungstechnischen Maßnahmen zu treffen, um jenen Jungunternehmern, die ihre betriebliche Tätigkeit vor dem Stichtag 23. Februar aufgenommen haben und aufgrund getätigter Startinvestitionen und Vorleistungen (Betriebsgründung, Einrichtung, Kundenanwerbung, Auftragsauslagen usw.) das derzeit geltende Kriterium von einem durchschnittlichen Umsatz von mindestens 1.000,00 Euro für jeden Tätigkeitsmonat nicht erfüllen können, den Zugang zu den Zuschüssen für Kleinunternehmen infolge des Covid19-Notstandes zu ermöglichen;
2. sämtliche verwaltungstechnische Maßnahmen zu treffen, um Unternehmern und Freiberuflern, welche Empfänger einer Zivilinvalidenrente sind, den Zugang zu Zuschüssen für Kleinunternehmen infolge des Covid19-Notstandes zu ermöglichen;
3. sämtliche verwaltungstechnischen Maßnahmen zu treffen, um den Zugang zu den derzeitigen Co-vid19-Soforthilfen, Beiträgen, Zuschüssen und Erleichterungen von Seiten des Landes Südtirols, allen berechtigten Bürgerinnen und Bürgern unabhängig von den Maßnahmen des Staates zu ermöglichen;
4. sämtliche verwaltungstechnischen Maßnahmen zu treffen, um das Einvernehmensprotokoll zum „Wirtschafts- Familien- und Sozialpaket zur Eindämmung der negativen Auswirkungen des Gesundheitsnotstands COVID-19“ nachzubessern, damit die Bankgarantien des Landes Südtirol für die Gewährung der Darlehen für Arbeitnehmer und Familien, bei der Beurteilung durch die Bankinstitute, stärker bewertet werden;

Gli aiuti d'emergenza Covid-19 non sono concessi a chi percepisce una pensione. Purtroppo ciò vale attualmente anche per chi percepisce una pensione d'invalidità. Abbiamo così una situazione di precarietà: liberi professionisti e lavoratori autonomi che ricevono contemporaneamente una pensione d'invalidità anche parziale, non ricevono alcun contributo per le loro aziende gravemente colpite dall'emergenza Covid-19.

**Il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
sollecita la Giunta provinciale**

1. ad adottare tutte le misure amministrative necessarie affinché anche i giovani imprenditori che hanno avviato l'attività prima della data di riferimento del 23 febbraio, e che per investimenti iniziali e anticipi (costituzione dell'azienda, attrezzature, acquisizione di clienti, spese contrattuali ecc.) non riescono a soddisfare l'attuale criterio di un fatturato medio di almeno 1.000 euro per ogni mese di attività, possano beneficiare dei contributi alle piccole aziende per l'emergenza Covid-19;
2. ad adottare tutte le misure amministrative necessarie affinché anche gli imprenditori e liberi professionisti che percepiscono una pensione d'invalidità possano accedere ai contributi alle piccole aziende per l'emergenza Covid-19;
3. ad adottare tutte le misure amministrative necessarie affinché, indipendentemente dalle misure statali, tutte le cittadine e i cittadini aventi diritto possano accedere agli attuali aiuti d'emergenza, sussidi, contributi e agevolazioni della Provincia autonoma di Bolzano per l'emergenza Covid-19;
4. ad adottare tutte le misure amministrative necessarie per correggere il "Protocollo d'intesa relativo al Pacchetto Alto Adige per l'economia, le famiglie e il sociale per il contenimento degli effetti negativi causati dall'emergenza sanitaria COVID-19", affinché gli istituti bancari, nel valutare se concedere i prestiti per lavoratori e famiglie, tengano maggior conto delle garanzie bancarie della Provincia autonoma di Bolzano;

5. sämtliche verwaltungstechnische Maßnahmen zu ergreifen, um jenen Arbeitnehmern und Familien, welche den im „Wirtschafts- Familien- und Sozialpaket zur Eindämmung der negativen Auswirkungen des Gesundheitsnotstands COVID-19“ vorgesehenen Sofortkredit von 10.000 Euro aufgrund einer negativen Beurteilung durch die Bankinstitute nicht erhalten, durch eine einmalige Zuwendung des Landes entlastet werden.

5. ad adottare tutte le misure amministrative necessarie affinché i lavoratori e le famiglie che, per una valutazione negativa da parte degli istituti bancari, non ottengono il prestito immediato di 10.000 euro previsto dal “Pacchetto Alto Adige per l’economia, le famiglie e il sociale per il contenimento degli effetti negativi causati dall’emergenza sanitaria COVID-19” vengano sgravati con un contributo provinciale una tantum.

gez. Landtagsabgeordnete
Andreas Leiter Reber
Ulli Mair

f.to consiglieri provinciali
Andreas Leiter Reber
Ulli Mair